



Capítulo 169

"Tardará de tres a cuatro días en que el medicamento salga completamente de su sistema. Estamos administrando el antídoto continuamente, pero..."

El médico responsable de Gabriel me lo explicó. Iba vestido tan bien como sus costosos gastos médicos lo justificaban, señalando el monitor y la historia.

"No hay nada que recuperar del todo. Mientras pueda hablar, eso es suficiente."

"Eso llevará de tres a cuatro días."

"Ya veo."

Lo acepté sin discutir. Por mucho que cuestionara la opinión del experto, eso no aceleraría la recuperación de Gabriel.

'Incluso en aquel antro de drogas, la mente de Gabriel ya estaba nublada. No estaba en condiciones de tener una conversación.'

No tenía sentido apresurarse. Y no era de los sentimentales que se quedaran al lado de Gabriel hasta que despertara.



BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 - Original Story Author / Neko
Traducción : Leo



JabraScan
RexScan

Al salir del hospital, regresé a la sede de Jafa Corporation. A mi lado estaba el joven Crawler, Boyan.

Al ver la magnitud de Jafa Corporation, Boyan miró hacia el edificio, aparentemente abrumado por su tamaño.

"Eh, ¿voy a quedarme contigo a partir de ahora, Luka?"

"¿Yo? ¿Contigo? No me hagas reír. Debería haber al menos una habitación libre en este edificio. Mientras tengas un techo sobre la cabeza y comida para comer, mi trabajo está hecho. Tanto si estudias como si haces cualquier otra cosa, eso depende de ti."

No había traído a Boyan con ningún plan concreto en mente. Cuidarme ya era bastante difícil—era una carga innecesaria.

'Pero si se hubiera quedado en los barrios bajos con Regor... no habría acabado bien.'

Regor también lo sabía, por eso me confió a Boyan sin dudarlo. Entendía que no sobreviviría mucho tiempo en Ciudad Fronteriza. Era un hombre directo—demasiado terco para ser astuto.

'Por muy bien que luches, la violencia por sí sola no te mantendrá con vida. Para sobrevivir, necesitas tanto fuerza como estrategia.'

Las personas más fuertes que había visto siempre eran así. Todos eran guerreros excepcionales, afilados tanto en intelecto como en combate.



BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 - Original Story Author / Neko
Traducción : Leo



JabraScan
RexScan

Perdido en mis pensamientos, me dirigí a la oficina de Jafa. Alrededor de su escritorio, hologramas flotaban como nubes espesas—estaba ocupado trabajando.

"Hoho, espera un momento."

Jafa nos miró a mí y a Boyan. Su mirada se detuvo brevemente en Boyan antes de que sus pupilas rasgadas se estrecharan ligeramente.

"Si quieres comer, come. No dudes."

Hablé con Boyan, que estaba mirando los caramelos con sabor a veneno. Tras dudarlo, desenvolvió una y se la metió en la boca.

"... Sabe extraño y fascinante. Y la lengua me hormiguea un poco."

Parecía un sabor inusual.

Me senté en el sofá y esperé a que Jafa terminara su trabajo. Pronto, hizo un gesto, haciendo que los hologramas desaparecieran de golpe.

"Luka, realmente te has dado todo."

comentó Jafa con tono de regaña.



BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin - Original Story Author / Neko
Traducción : Leo



JabraScan
RexScan

"No tuve elección. Primero tenía que salvar vidas."

"Sería prudente no acumular demasiado 'karma'. Sé que eres un soldado excepcional, Luka. Pero... No eres el guerrero más fuerte. La violencia acumula karma y, al final, conduce a la destrucción. Como mínimo, intenta acumular solo lo que puedas hasta encontrar a Kinuan. Después de eso, no es asunto mío. Hoho. Y..."

Jafa dirigió la mirada hacia Boyan, exigiendo en silencio una explicación.

Dudé un momento antes de darle un codazo en el hombro a Boyan.

"Explícate tu situación tú mismo, Boyan. Usa esa lengua afilada para convencer a un patrocinador. Si Jafa no te ayuda, será difícil conseguir una educación. Lo único que puedo enseñarte es a luchar."

Sorprendido, Boyan tragó el caramelo que tenía en la boca. Tras dudarlo, finalmente habló.

Al principio tartamudeó, pero pronto llegó a contar su historia con fluidez. Jafa, aparentemente intrigado, le observaba atentamente.

"... Eso es todo."

Boyan terminó. Por primera vez, escuché toda la historia en lugar de solo hacer conjeturas.



BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 - Original Story Author / Neko
Traducción : Leo



JabraScan
RexScan

'Regor y Boyan habían sido cazados por guerreros enviados por su tribu. Para proteger a Boyan, Regor mató a varios de los suyos y huyó a esconderse en Ciudad Fronteriza.'

Parecía que habían pasado por un camino aún más duro para llegar hasta aquí de lo que imaginaba.

"Esto puede sonar un poco racista... pero ¿es realmente un Crawler?"

"No lleva máscara, si es eso lo que te preguntas."

Le pellizqué la mejilla a Boyan y tiré. Dejó escapar un pequeño gemido.



"Has sobrevivido bien hasta ahora. Debiste de haber resistido porque tu padre fue un guerrero excepcional. ¿Y dijiste que quieres ser burócrata de la Federación?"

Boyan asintió. Jafa sacó la lengua bifurcada y sonrió.

Ya sabía el resultado. Jafa acogería a Boyan sin dudarlo. No porque fuera algún tipo de santo.

'Gabriel, Boyan.'

Ya había dos personas en Border City que dependían de mi apoyo. Cuantas más responsabilidades tenía, más lazos formaba, lo que hacía más difícil marcharme abruptamente—o traicionar a alguien. Así es como se construyó una "comunidad".



BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 - Sogno/SoyBacon/RexScan
Traducción : Leo



JabraScan
RexScan

Patrocinar a un solo estudiante no era nada para la riqueza de Jafa. ¿Pero ponerme en deuda con él? Eso era otro asunto.

'Una pequeña inversión para deberle la deuda a Jafa—Jafa está sacando un buen trozo de esto.'

Aunque ya había tomado una decisión, se tomó su tiempo deliberadamente, actuando como si estuviera sopesando cuidadosamente su dosis. Cada gesto gritaba hombre de negocios.

"Luka, nunca esperé que ayudarías a un completo desconocido. Un lado bastante inesperado de ti."



"¿Pensabas que era un psicópata sin corazón? Siento lástima, ¿sabes?"

"Y sin embargo, el mismo hombre que siente lástima una vez tuvo a Anguis Regina de rodillas... Bueno, lo que sea. Voy a inscribir a Boyan en el programa de becas de Jafa Corporation."

Jafa gruñó mientras abría un holograma. El techo de la oficina se abrió y un dron descendió.

Zumbido.

El dron escaneó a Boyan con un láser de patrón de cuadrícula.



BAD BORN BLOOD

SoyPumpkinSoy - SoysaSoyRexScan
Traducción : Leo



JabraScan
RexScan

Golpe.

No pasó mucho tiempo antes de que un empleado de la corporación Jafa llegara para llevarse a Boyan. Boyan me miró con una expresión algo incómoda antes de seguir al miembro del personal.

Ahora, solo quedamos Jafa y yo en la oficina.

"¿Aún tienes algo que decir?"

Jafa, aún sentado, golpeó sus uñas con un leve clic. Me levanté de mi asiento.



"Para que quede claro—si Boyan o Gabriel llegan a ser una carga para mí, no dudaré en abandonarlos. Y si alguna vez intentas usar su seguridad como palanca para sacarme algo... bueno, ese sería el 'karma' que acaba con tu vida."

"Cuando pides a alguien que cuide de un conocido, se llama petición, no amenaza."

"Lo que acabo de decir *fue* una petición. Cuando amenazo a alguien, empiezo rompiendo un miembro primero."

"Las peticiones al estilo imperial son bastante intensas. Lo tendré en cuenta."

* * *



BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 GiselleSoyBacon/RexScan
Traducción : Leo



JabraScan
RexScan

Tenía tiempo de sobra mientras esperaba a que Gabriel se recuperara. Mientras tanto, investigué su pasado. Sus registros no eran especialmente clasificados, así que no era difícil.

'Giselle desapareció hace siete años. En ese momento, Gabriel estaba a cargo de su seguridad.'

Gabriel no logró proteger a Giselle. Después, en lugar de regresar a Akbaran, permaneció en la Ciudad Fronteriza.

Aquí, llevó una vida destrozada. Por alguna razón, era como si se hubiera rendido por completo consigo mismo, entregándose al placer hasta que finalmente acabó en uno de los pozos más bajos: una antro de drogas.



Conocía a Gabriel. Tenía la personalidad perfecta para un sinvergüenza. Impulsivo, impaciente, imprudente. Siempre buscando una gratificación inmediata.

Pero no era de los que caían tan lejos. Tenía un sentido del deber hacia su trabajo y sus relaciones. Tenía sus propios estándares morales—sus propios límites que no cruzaría.

Por eso... No me disgusta Gabriel.

Si acaso, me gusta el chico.

Parecía que Gabriel realmente había dejado atrás su vida de banda y llevaba una vida decente. G&G Cybernetics incluso le había enviado a una empresa de seguridad profesional para formación especializada. Ya tenía



BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 GiselleSoyBacon/RexScan
Traducción : Leo



JabraScan
RexScan

instintos para el combate y la capacidad para manejar el trabajo, así que si tuviera voluntad, habría estado bien hecho para ello.

El punto de inflexión que destrozó la vida estable de Gabriel fue la desaparición de Giselle.

"... Culpa."

Esa fue la emoción que llevó a su caída. Una culpa tan pesada que le aplastaba.

'La culpa de no haber protegido a Giselle.'

Probablemente había múltiples razones detrás de esa culpa. Una de ellas probablemente era lealtad hacia mí—porque así era Gabriel.

Bip.

Presioné los dedos firmemente contra mi frente y apagué el holograma flotante tocando la mesa. Cuando el holograma desapareció, la habitación se oscureció.

'El vacío es despiadado.'

Ni siquiera podía imaginar lo que había pasado en esos doce años. Mi tiempo en Akbaran, conociendo gente, apenas había durado cuatro años.



BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 - Original Story Author / Neko
Traducción : Leo



JabraScan
RexScan

'Tres veces ese periodo.'

No tenía ni idea de qué tipo de vidas habían vivido todo ese tiempo.

Me senté en silencio en la oscuridad, dejando que mis pensamientos se hundieran más hondo. Como un movimiento lento y pesado desde las profundidades del abismo, me dejé arrastrar, pesado y sombrío, hasta el fondo.

No había chispas parpadeando en mi conciencia. Ni siquiera quedaban brasas—solo una oscuridad fría e interminable. Estaba despierto y vivo, pero me sentía como un hombre muerto. Dicen que la vida y la muerte son dos caras de la misma moneda, pero ahora mismo, ni siquiera ese límite me parecía existente.

... No sería tan malo morir así.



El pensamiento surgió incontables veces. No era cinismo, solo puro agotamiento.

Esto no estaba bien.

Recuerda el pasado. La persona que solía ser, nunca capaz de quedarme quieta ni un momento. Siempre cambiando, siempre avanzando...

'Quizá me quemé demasiado en aquel entonces.'



BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 - Sogre/SoyBacon/RexScan
Traducción : Leo



JabraScan
RexScan

Eso también era un pensamiento derrotista. Aunque seguía receloso de mi propia letargo, me costaba reprimir la melancolía que se colaba.

Clic, clic.

Oí pasos más allá de la puerta. Alguien se acercaba a mi habitación. Por el sonido, no era Jafa ni En. No Lapislázuli, y desde luego no Boyan.

Siseo.

La puerta se abrió. No me molesté en cerrarla con llave, pero la visita fue de mala educación. Por otro lado, yo había hecho mi buena dosis de cosas poco consideradas, así que no estaba en posición de quejarme de los modales.



"Parece que ya te has recuperado. La tecnología médica de Border City debe de ser otra cosa. ¿O quizás simplemente tiraste un montón de dinero al problema?"

Hablé recostada en el sofá.

El visitante era Anguis Regina. Llevaba un abrigo grueso, con el sombrero bajo sobre la cara.

Crujido.

Anguis Regina no respondió. En cambio, levantó una pistola y la apuntó a mi pierna.



BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 - Original Story Author / Neko
Traducción : Leo



JabraScan
RexScan

"Mis piernas son prótesis. Si quieres venganza, no te molestes con ellos—dispárame en el cuerpo o en la cabeza en su lugar. No hay necesidad de dudar. Siempre hay intereses por la venganza."

Señalaba alternativamente el corazón y la frente mientras hablaba.

Anguis Regina se mordió el labio inferior. Sus dedos temblaban ligeramente.

'Nunca ha disparado a nadie antes.'

Probablemente también era la primera vez que le disparaban.

No había necesidad de tensarse ni de concentrarse. Anguis Regina no apretaría el gatillo. Quería algo de mí.

'Debe estar conectada con Kinuan de alguna manera.'

Por eso me puso a prueba en cuanto llegó el nuevo "detective". Quería ver si realmente era capaz de rastrear a Kinuan.

"No existe la certeza en este mundo. ¿Estás tan seguro de que no te voy a disparar?"

"Si mi juicio es erróneo, entonces muero. Anguis Regina, ¿alguna vez has apostado tu vida a una pelea? En batalla, un error de juicio significa la



BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 Sigma/SoyBacon/RexScan
Traducción : Leo



JabraScan
RexScan

muerte. No existen predicciones perfectas. Confiar tu vida a decisiones inciertas es simplemente parte de la vida cotidiana."

"Esto no es una situación de combate."

"La vida es una lucha en todo momento. Así que o disparas o te pierdes. No me interesas tú. Ve a bailar y cantar a algún sitio—ese es tu trabajo, ¿no?"

Anguis Regina bajó la pistola y la guardó de nuevo en su abrigo.

¿Ves? No puedes hacerlo.

Tragué las palabras antes de que salieran de mi boca. No tenía sentido provocarla. Fuerza buena o mala con sus intenciones, no tenía ganas de involucrarme más con ella.



"¿Sabes siquiera qué hora es?"

"Por supuesto. 14:21."

Respondí sin mirar el reloj.

"Es de día. Vivir en la oscuridad a plena luz del día no es bueno para tu salud mental."

Anguis Regina cerró la puerta tras de sí y se acercó a la ventana.



BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin - Sogre/SoyBeta/RexSc
Traducción : Leo



JabraScan
RexScan

Swish.

Sin preguntar, abrió las cortinas de un tirón. El repentino torrente de luz me hizo arder los ojos. Luego, ajustó la iluminación de la habitación.

Con la combinación de luz natural y artificial equilibrada adecuadamente, la atmósfera de la sala se transformó. Nunca me había dado cuenta de que mi habitación pudiera verse tan bien. Jafa me había dado uno muy bueno.

"Te dije que dispararas o te largaras. No te invité a entrar."

Hablé con irritación.

"No tengo motivo para seguir tus órdenes. ¿No te gusta lo que hago? Entonces dispárame como la última vez."

Anguis Regina se sentó en el sofá frente a mí. Apoyando el codo en el reposabrazos, apoyó la barbilla en la mano.

"¿Crees que no puedo hacerlo?"

"No querrías que Jafa cortara su apoyo, ¿verdad? ¿Crees que lo dejará pasar dos veces?"

"¿Qué, eres el amante de Jafa o qué? ¿Relaciones entre especies? ¿Eso es lo que querías decir cuando dijiste que te gustaban los hombres con aspecto de serpiente?"



BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 - Original Story Author / Neko
Traducción : Leo



JabraScan
RexScan

Incluso ante mi insulto, Anguis Regina simplemente resopló.

"Eso es divertidísimo. Más tarde, tómate un momento para reflexionar sobre lo absurdo que sonó eso."

Abrió el armario junto al sofá y sacó una botella de alcohol. Ni siquiera me había dado cuenta de que había licor ahí dentro. Parecía bastante familiarizada con esa habitación.

"¿Antes vivías aquí?"

"No solo aquí. También me quedé en la habitación que destrozaste. He dormido con todos los 'detectives' que han pasado hasta ahora."

Miré la botella que había puesto sobre la mesa. Otro producto de Jafa Corporation.

Dentro de la botella, una serpiente entera estaba sumergida en el alcohol. La etiqueta mostraba una serpiente alzada sobre su cola, con la piel cubierta de venas elevadas. No necesitaba leer el texto para saber qué simbolizaba.

"Es vino de serpiente. Supuestamente bueno para la resistencia. No sé qué le han puesto, pero por experiencia parece funcionar."

Anguis Regina sostenía dos copas en una mano, agitándolas ligeramente. Una sonrisa seductora e insincera se dibujó en sus labios.



BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 Soysai/SoyRex/Rex
Traducción : Leo



JabraScan
RexScan

Era una mujer difícil. Como una serpiente, parecía lista para enrollarse a mi alrededor.

Había llegado una crisis de castidad, de repente y sin previo aviso.

"Desgraciadamente... Me gustan los hombres."

"Es el chiste más gracioso que he oído en todo el año."

La sonrisa burlona de Anguis Regina se profundizó.

